



SHRI PEURMATMEUNÉ NEUMAH

LE DIXIEME CHAPITRE

Dans le chapitre précédent Seigneur Krishna a décrit le savoir secret le plus meilleurs et ce qui nous apporte le bonheur. Dans le dixième chapitre il explique - "O Arjun, le guerrier le plus grand ! Ecoutes encore mes secrets." Pourquoi est-ce qu'il le répète encore ? De nombreux dangers se posent au meditateur jusqu'à la fin. Au long de chemin quant il réalise l'Etre Supreme, le voile de la nature se diminue peu à peu et le meditateur se trouve dans les situations nouveaux, toujours changeant. Les grand savants eux seuls, ils lui renseignent. Lui il n'est pas au courant. Si on arrête à lui renseigner, le meditateur n'arriverait jamais à réaliser l'Etre Supreme. Il reste toujours un voile de la nature jusqu'à qu'il se trouve loin de la divinité est là il serait toujours susceptible de se tromper. Arjun est un disciple fidèle. Il avait dit - Mon Seigneur ! Protéger moi. Je suis votre disciple. Je me rends complètement à vous. En fait Seigneur Krishn explique encore pour l'aider -

*śrībhagavān uvāca
bhūya eva mahābāho
śṛṇu me paramaṁ vacaḥ,
yat te'haṁ prīyamāṇāya
vakṣyāmi hitakāmyayā (1)*

श्रीभगवानुवाचः
भूय एव महाबाहो शृणु मे परमं वचः ।
यत्तेऽहं प्रीयमाणाय वक्ष्यामि हितकाम्यया ॥१॥

O Arjun le guerrier ! Ecoutes encore ces mots importants que je te dis; c'est pour ton bien être.

*na me viduḥ suragaṇāḥ
prabhavaṁ na maharṣavaḥ,
aham ādir hi devānāṁ
maharṣīṇāṁ ca sarvaśaḥ (2)*

न मे विदुः सुरगणाः प्रभवं न महर्षयः ।
अहमार्दिहि देवानां महर्षीणां च सर्वशः ॥२॥

O Arjun ! Personne ne sait mon origine, ni les formes divines ni les saints. Seigneur Krishna avait dit - Mon présence c'est divin et ce qu'on ne pourrait pas observer à l'aide de ces yeux de matière. En fait les individus au niveau divin et les saints, ils ne pourrait même pas remarquer ma naissance. Moi, je suis la raison d'être de tous les idoles et les saints.

*yo mām ajam anādirīṁ ca vetti
lokamaheśvaram,
asaṁmūḍhaḥ sa martyeṣu
sarvapāpaiḥ pramucyate (3)*

यो मामजमनादिं च वेत्ति लोकमहेश्वरम् ।
असंमूढः स मर्त्येषु सर्वपापैः प्रमुच्यते ॥३॥

Celui qui me réalise - moi sans un origine et sans une fin, le plus grand maître de tous les univers - lui il est le savant de tous les espèces humain. Donc la connaissance c'est de savoir l'éternité, la perpétuité et le mètre le plus important de tous. Celui qui arrive à le comprendre il se délace de tous les pêches et il ne revient plus dans le monde. Seigneur Krishne dit que cette réalisation aussi c'est ma bénédiction.

*buddhir jñānam asaṁmohaḥ
kṣamā satyaṁ damaḥ śamaḥ,
sukhaṁ duḥkhaṁ bhavo'bhavo
bhayaṁ cā'bhayaṁ eva ca (4)*

बुद्धिर्ज्ञानमसम्मोहः क्षमा सत्यं दमः शमः ।
सुखं दुःखं भवोऽभावो भयं चाभयमेव च ॥४॥

O Arjun ! La détermination, la compréhension de la réalité, la concentration au but, la clémence, la vérité, le contrôle des facultés, le maîtrise de soi-même, le joie de l'intérieur, les obstacles pendant la méditation, la réalisation de l'Être Suprême, le délasserement de tous lors de la unisson avec la divinité, le respect à Dieu, l'intrépidité avec la nature et

*ahiṁsā samatā tuṣṭis
tapo dānaṁ yaśo'yaśaḥ,
bhavanti bhāvā bhūtānām
matta eva pṛthagvidhāḥ (5)*

अहिंसा समता तुष्टिस्तपो दानं यशोऽयशः ।
भवन्ति भावा भूतानां मत्त एव पृथग्विधाः ॥५॥

Le non-violence, ne se pas laisser glisser, l'équanimité - ne pas avoir la tristesse, le satisfaction, s'entraîner avec les facultés pour arriver au but, la charité - c'est à dire renoncer tous, supporter l'insulte où la gloire au long de la route divin, tous ces sentiments des vivants sont installé par moi. Ces sentiments signalent l'état de la divinité, le manque desquels comprend la richesse diabolique.

*maharṣayaḥ sapta pūrve
catvāro manavas tathā,
madbhāvā mānasā jātā
yeṣāṁ loka imāḥ prajāḥ (6)*

महर्षयः सप्त पूर्वे चत्वारो मनवस्तथा ।
मद्भावा मानसा जाता येषां लोक इमाः प्रजाः ॥६॥

Les sept saints signifient les sept concepts fondamentales de yog (le désir divin, les pensées divins, le corps humain, dire la vérité, "l'euseumseukti", le détachement de l'importance et le "furyeuga"). Puis le coeur se compare les avec (l'esprit, l'intellect' l'intellect l'intelligence et l'orgueil) et l'intellect comportant mes caractères - tous ça se présente par suite de mon encouragement. Toute la richesse divine dans le monde est origine de ça. Ce n'est que la richesse divine qui contribue aux sept aspects fondamentales.

*etām vibhūtiṁ yogaṁ ca
mama yo vetti tattvataḥ,
so'vikampena yogena
yuyate nā'tra saṁśayaḥ (7)*

एतां विभूतिं योगं च मम यो वेत्ति तत्त्वतः ।
सोऽविकम्पेन योगेन युज्यते नात्र संशयः ॥७॥

Celui qui comprend bien les parties de yog et aussi mes sept concepts indiqué ci-dessus, lui il me réalise en s'occupant de Dhyanyog - c'est certain. La conscience d'un yogi, c'est comme une flamme qui se tien haut sans être perturbée par le vent.

*ahañ sarvasya prabhavo
mattaḥ sarvañ pravartate,
iti matvā bhajante mām
budhā bhāvasamanvitāḥ (8)*

अहं सर्वस्य प्रभवो मत्तः सर्वं प्रवर्तते ।
इति मत्वा भजन्ते मां बुधा भावसमन्विताः ॥८॥

Moi, je suis le raison d'être du monde. Tout le monde bouge à cause de moi. Les savants me prient fidèlement avec dévotion car ils me comprennent. Ils méditent toujours. Ça veut ire c'est moi qui est responsable du caractère favorable d'un yogi. C'est ma bénédiction. Comment les yogis s'occupent ils tout le temps de la méditation ? On l'explique -

*maccittā madgataprāṇā
bodhayantaḥ parasparam,
kathayantaś ca mām nityaṁ
tuṣyanti ca ramanti ca (9)*

मच्चित्ता मद्गतप्राणा बोधयन्तः परस्परम् ।
कथयन्तश्च मां नित्यं तुष्यन्ति च रमन्ति च ॥९॥

Ceux qui ne pensent qu'à moi, ils se confient en moi et ils s'occupent de mes devoirs. Ils me prient et ils me réalisent.

*tesām satatayuktānām
bhajatām prītipūrvakam,
dadāmi buddhiyogaṁ taṁ
yena mām upayānti te (10)*

तेषां सततयुक्तानां भजतां प्रीतिपूर्वकम् ।
ददामि बुद्धियोगं तं येन मामुपयान्ति ते ॥१०॥

Ceux qui me prient et méditent toujours, je les accorde le Budhiyog - l'intellect de s'occuper de yog, pour qu'ils puissent me réaliser. Donc c'est grâce à Providence qu'on atteigne l'éclaircissement en s'occupent de yog. Cette forme abstrait de l'Etre Supreme, comment est-ce qu'elle nous accorde l'intellect ?

*teṣām evā'nukampārtham
aham ajñānajaṁ tamaḥ,
nāśayāmy ātmabhāvastho
iñānadīpena bhāsvatā (11)*

तेषामेवानुकम्पार्थमहमज्ञानजं तमः ।
नाशयाम्यात्मभावस्थो ज्ञानदीपेन भास्वता ॥११॥

Puisque je suis content d'eux, je les donne le bénie; je les accompagnes et je les conduit afin de remplacer leur ombre de l'ignorance par l'éclat de savoir. Alors, jusqu'à que l'Etre Supreme ne vous aide pas et n'éclairci pas l'âme à chaque étape, la méditation vrai ne commence pas. Bien que la divinité soit omniprésent, au début elle est représentée par les grands saints. Pour en être claire il est impératif d'être accompagner par un grand saint.

L'Etre Divin, le bon Enseigneur où le conducteur de l'Etre Supreme, c'est la même chose. Lorsqu'un méditateur devient conscientieux, il reçoit quatre sortes d'instructions : Tout d'abord il a les expériences physiques; par exemple vous êtes en méditation :- Quand est ce que vous y arriverez ? A quelle profondeur ? Jusqu'à quand vous eleverez vous ? On peut connaître tout ça chaque moment par les indicatifs physiques. Les mouvements spontanés des parties du corps, c'est un de ces expériences physiques; ça nous vient chaque instant au plusieurs régions corporelles; lorsqu'on s'évolue ça nous viendra minute par minute. On pourrait le sentir; seulement quand on se confie absolument à l'Etre divin, si non on y trouvera tas de bêtises qui n'ont rien à faire avec la Divinité.

La deuxième expérience c'est celle des rêves. Normalement un individu se rêve des désirs, mais une fois se confié à la divinité, les rêves nous serrent à recevoir les instructions. Un Yogi ne rêve pas de fantasies, il rêve de l'avenir.

Ces deux expériences sont pour les débutants. Ils se misent en activités aux occasions suivantes - rester avec le grand savants, avoir le respect pour le grand savant, lui servir - mais les deux expériences suivants sont liés au devoir et c'est ce qu'on pourrait expérencier uniquement en s'occupant de devoir.

Le troisième expérience c'est le "sushupti sura". Tout le monde s'endorment dans ce monde. Tout le monde est inconscientieux pendant le noir - d'attachement. Tout ce qu'on expérience - la journée où bien la nuit, ce n'est qu'une rêve. Le "sushupti" ça veut dire lorsqu'on se tien absolument stable en pensant continuellement à l'Etre Supreme et bien qu'on soit élevé physiquement, on dort intellectuellement. Là vous sentirez encore l'indicatif divin. On voit les indicatifs conforme à l'état de yog, cet indicatif nous conduit correctement en nous rendant compte au passé et le future. Mon bon Enseigneur disait "La Divinité nous condjuit de la même façon qu'un médecin qui vous met conscientieux par suite de médicaments.

Le quatrième expérience - le dernier - se concerne le "seumsura". Lorsqu'on arrive à ce niveau en méditant à l'Etre Supreme, on expérience tout le temps la divinité - en restant et même en marchant. Ce yhogi sait tous les trois `teups'. Les grands savants arrivent à cet expérience en prenant conscience de l'âme et en restant plus élevé du temps (le passé, le présent et aussi le futur) donner fin à l'ignorance par suite de son savoir. Là Arjun a demandé -

*arjuna uvāca
paraṁ brahma paraṁ dhāma
pavitraṁ paramaṁ bhavān,
puruṣaṁ śāśvataṁ divyam
ādidēvam ajaṁ vibhum (12)*

अर्जुन उवाचः
परं ब्रह्म परं धाम पवित्रं परमं भवान् ।
पुरुषं शाश्वतं दिव्यमादिदेवमजं विभुम् ॥१२॥

*āhus tvām ṛṣayaḥ sarve
devarṣir nāradaś tathā,
asito devato vyāśhaḥ
svayaṁ cai'va bravīṣi me (13)*

आहुस्त्वामृषयः सर्वे देवर्षिनारदस्तथा ।
असितो देवालो व्यासः स्वयं चैव ब्रवीषि मे ॥१३॥

Mon Seigneur ! Vous êtes le Supreme, l'éternité, le tout pur, parce que tous les saints vous appellent la vérité; le réel, la divinité, le plus divin de toutes les formes, la perpétuité et l'omniprésent. La forme divin, le perpétuité, ce sont les synonymes de l'Etre Divin ou la divinité. Tout les grands saints comme le Dévrishi Nareud, l'Asit, le Vyase et on nous dit la même chose. - Les saints au temps anciens et ceux qui existent actuellement, ils disent tous la même chose. Donc -

*sarvam etad rtaṁ manye
yan māṁ vadasi keśava,
na hi te bhagavan vyaktiṁ
vidur devā na dānavāḥ (14)*

सर्वमेतदृतं मन्ये यन्मां वदसि केशव ।
न हि ते भगवन्व्यक्तिं विदुर्देवा न दानवाः ॥१४॥

O Krishne ! J'accepte tous que vous me dites, comme la vérité. Personne - ni les idoles divins ni le diable - connaît votre personnalité.

*svayam evā'tmanā'tmānaṁ
vettha tvaṁ puruṣottama,
bhūtabhāvana bhūteśa
devadeva jagatpate (15)*

स्वयमेवात्मनात्मानं वेत्थ त्वं पुरुषोत्तम ।
भूतभवान भूतेश देवदेव जगत्पते ॥१५॥

O raison d'être de tous les vivants ! O Dieu, le patron de tout le monde ! Le meilleur de l'espèce humain ! Personne ne vous connaît. On arrive à vous comprendre seulement lorsque vous vous faites exprès à quelqu'un. Alors -

*vaktum arhasy aśeṣeṇa
divyā hy ātmavibhūtayaḥ,
yābhir vibhūtībhir lokān
imāṁs tvaṁ vyūpya tiṣṭhasi (16)*

वक्तुमर्हस्यशेषेण दिव्या ह्यात्मविभूतयः ।
याभिर्विभूतिभिर्लोकानिमांस्त्वं व्याप्य तिष्ठसि ॥१६॥

Vous êtes le seul capable de décrire en tout détail vos caractères dont vous rester omniprésent dans les mondes de l'univers.

*kathaṁ vidyāṁ ahaṁ yogims
tvāṁ sadā paricintayan,
keṣu-keṣu ca bhāveṣu
cintyo'si bhagavan mayā (17)*

कथं विद्यामहं योगिंस्त्वां सदा परिचिन्तयन् ।
केषु केषु च भावेषु चिन्त्योऽसि भगवन्मया ॥१७॥

O yogi le meilleur ! Comment pourrai-je vous comprendre par la méditation puis, O Seigneur ! Comment dois-je méditer ?

*vistareṇā'tmano yogam
vibhūtiṁ ca janārdana,
bhūyaḥ kathaya tṛptir hi
śṛṇvato nā'sti me'mrtam (18)*

विस्तरेणात्मनो योगं विभूतिं च जनार्दन ।
भूयः कथय तृप्तिर्हि शृण्वतो नास्ति मेऽमृतम् ॥१८॥

O Jeunardan ! Je vous prie de décrire encore votre force en détail. Bien que vous l'aviez déjà dit en bref au début de ce chapitre, je ne me trouve pas encore content en écoutant le concept l'immortalité.

On a toujours envie de l'écouter, jusqu'à la réunion. Si on pense "J'en ai assez" avant de le savoir, on ne saura jamais rien. Alors, un méditateur doit s'occuper du conseil divin jusqu'à la fin.

En comprenant la curiosité d'Arjun, le yogeshveur Seigneur Krishne dit -

*śrībhagavān uvāca
hanta te kathayīsyāmi
divyā hy ātmavibhūtayaḥ,
prādhānyataḥ kuruśreṣṭha
nā'sty anto vistarasya me (19)*

श्रीभगवानुवाचः
हन्त ते कथयिष्यामि दिव्या ह्यात्मविभूतयः ।
प्राधान्यतः कुरु श्रेष्ठ नास्त्यन्तो विस्तरस्य मे ॥१९॥

O Arjun le meilleur des Kurus ! Maintenant je te décrirai mes caractères divins les plus importants, car franchement mes caractères, ils sont nombreuses.

*ahaṁ ātmā guḍākeśa
sarvabhūtāśayasthitaḥ,
aham ādīś ca madhyaṁ ca
bhūtānām anta eva ca (20)*

अहमात्मा गुडाकेश सर्वभूताशयस्थितः ।
अहमादिश्च मध्यं च भूतानमन्त एव च ॥२०॥

O Arjun ! Je suis l'âme présent dans tous les vivants et le raison d'être de tous les vivants ainsi que leur vie et même la fin. En fait je suis le seul responsable pour l'origine (la naissance), la vie et également le mort.

*ādityānām, ahaṁ viṣṇur
jyotiśām ravir aśumān,
marīcīr marutām asmi
nakṣatrāṇām ahaṁ śaśī (21)*

आदित्यानामहं विष्णुर्ज्योतिषां रविरंशुमान् ।
मरीचिर्मरुतामस्मि नक्षत्राणामहं शशी ॥२१॥

Parmi les douze fils d'Aditye, je suis le Vishnu et parmi tous les lumières je suis le soleil. Parmi les vents je représente le "meurichi" et de tous les objets célestes je suis le monde.

*vedānām sāmavedo'smi
devānām asmi vāsavaḥ,
indriyāṇām manaś cā'smi
bhūtānām asmi cetanā (22)*

वेदानां सामवेदोऽस्मि देवानामस्मि वासवः ।
इन्द्रियाणां मनश्चास्मि भूतानामस्मि चेतनाः ॥२२॥

Je représente le Samvéde - le son de l'équanimité - de tous les vèdes je suis le règne appelé "Indre" de toutes les formes divines. De tous les sens d'humains je signifie l'esprit car on ne pourrait me comprendre que par l'abstention de l'esprit. Je suis la vie de tous les vivants.

*rudrānām śarīkaraś cā'smi
vītteśo yakṣarākṣasām,
vasūnām pāvakaś cā'smi
meruḥ śikhariṇām aham (23)*

रुद्राणां शंकरश्चास्मि वित्तेशो यक्षरक्षसाम् ।
वसूनां पावकश्चामि मेरुः शिखरिणामहम् ॥२३॥

Parmi les onze rudres, je suis le "Sheunkeur". Sheunkeur, ça veut dire l'état où on'a aucun doute. Je représente "Kuber" - le maître de toute la richesse. Parmi les huit veusus, je signifie le feu et de tous les sommet je représente le "suméru" - c'est à dire le maximum de tous les bontés. Tous ces attributs représentent le yog.

*purodhasām ca mukhyaṁ mām
viddhi pārtha bṛhaspatim,
senānīnām ahaṁ skandaḥ
sarasām asmi sāgaraḥ (24)*

पुरोधसां च मुख्यं मां विद्धि पार्थ बृहस्पतिम् ।
सेनानीनामहं स्कन्दः सरसामस्मि सागरः ॥२४॥

Parmi les protecteurs, je suis le Breuheuspati, qui augmente la richesse divin et parmi les guerriers je suis le maître Kartikeye. Le dégagement des faites, c'est ce qui est vraiment le "Kartik" et c'est ce qui apporte la fin du monde, la terminaison de tous qui est mondain et la réalisation de la divinité. Parmi les réserves d'eau, je suis l'océan le plus vaste.

*maharṣīnām bhṛgur ahaṁ
girām asmy ekam aksaram,
yajñānām japayajño'smi
sthāvarāṇām himālayaḥ (25)*

महर्षीणां भृगुरहं गिरामस्म्येकमक्षरम् ।
यज्ञानां जपयज्ञोऽस्मि स्थावराणां हिमालयः ॥२५॥

Parmi tous les saints je suis le 'Bhreugu' et dans tous les sons je suis le mot AUM ce qui signifie l'éternité - le Breuhm. Je suis le 'jeupyeugn' - le meilleur de tous les yeugns. Le yog c'est la façon particulière de la méditation afin de réaliser la divinité. Le résultat du yog c'est la permanence de la forme divine au coeur et la mémoire du nom divin. Lorsque le nom Divin fait partie de yeugn, on n'a plus besoin de le répéter en haut, ni d'en penser, même ça vient dans la mémoire avec chaque haleine. On n'a qu'à respirer en gardant la Divinité dans le coeur. C'est le pratique. Je représente les montagnes d'Himalaya, le plus grand et stable de toutes les formes fixées. L'Etre Supreme, lui seul il est paisible, confortable et indélébile. L'éternité continue toujours. C'est ce que je represente.

*aśvatthaḥ sarvavyākṣāṇām
devarṣīnām ca nāradaḥ,
gandharvāṇām citrarathaḥ
siddhānām kapilo muniḥ (26)*

अश्वत्थः सर्ववृक्षाणां देवर्षीणां च नारदः ।
गन्धर्वाणां चित्ररथ सिद्धानां कपिलो मुनिः ॥२६॥

Parmi tous les arbres je représente l'eushveuth (Ce mot est origine de "eushve" qui veut dire "dont la vie n'est toujours pas assurée".) L'univers c'est comme un arbre dont les racines sont composées par l'Etre Suprême et la nature représente les branches. On le compare avec un arbre de "Ficus". En suite - je suis le Nareud de tous les saints divins.

Parmi les musiciens divins je suis le meilleur qu'on appelle "Chitrereuth". (Ce mot veut dire "la parution de la forme divin via la musique"). Parmi les "munis", je représente celui qu'on appelle "Keupil". Ça veut dire, je représente l'état où on se trouve en l'unisson avec la divinité.

*uccaiḥśravasam aśvānām
viddhi mām amṛtodbhavam,
airāvataṁ gajendrāṇām
narāṇām ca narādhipam (27)*

उच्चैः श्रवसमश्चानां विद्धि माममृतोद्भवम् ।
ऐरावतं गजेन्द्राणां नराणां च नराधिपम् ॥२७॥

Parmi les chevaux je représente l'uccheishshreuva', l'origine de l'essence d'immortalité. Tout est mortel dans le monde. Ce n'est que l'âme qui ne vieillie jamais et ce qui est immortel; c'est l'essence d'immortalité. Je représente le cheval qui dissimule l'immortalité. Un cheval signifie la vitesse. Lorsque la conscience se dirige vite afin de réaliser le concept de l'âme, c'est comme un cheval. Moi, je suis la vitesse. Parmi les pachydermes, je suis l'Éraveut. Je suis le roi de tous les espèces humains. Alors; le roi c'est un grand saint, qui ne manque rien.

*āyudhānām ahaṁ vajraṁ
dhenūnām asmi kāmadhuk,
prajānaś cā'smi kandarpaḥ
sarpaṇām asmi vāsukīḥ (28)*

आयुधानामहं वज्रं धेनूनामस्मि कामधुक् ।
प्रजनश्चास्मि कन्दर्पः सर्पाणामस्मि वासुकिः ॥२८॥

Je représente l'arme le plus effectif - "le Veujre", le meilleur de tous les vaches - le "Kamdhénu". Le mot 'go' ça veut dire 'les désirs'. Celui qui arrive à les contrôler. Celui qui arrive à les contrôler arrive à se maîtriser conforme à la divinité. Pour lui rien n'est impossible. Il peut gagner ce qu'il veut. Là 'जो इच्छा करिहउ मन माहीं । हरि प्रसाद कछु दुर्लभ नाही । (रामचरित मानस 7/113/4)

Pour lui rien n'est difficile. Je donne lieu aux situations nouvelles - c'est à dire les changements de tendances, c'est aménagé par moi. Je suis le "vasuki" de tous les serpents.

*anantaś cā'smi nāgānām
varuṇo yādasām aham,
pitṛṇām aryamā ca'smi
yamaḥ saṁnyamatām aham (29)*

अनन्तश्चास्मि नागानां वरुणो यादसामहम् ।
पितृणामर्यमा चास्मि यमः संयमतामहम् ॥२९॥

Parmi les serpents je représente le "shesh" l'éternel. Ce n'est pas une forme ordinaire. Dans l'épi "Srimeudbhagveut", on indique que la force divine qui soutien la terre se trouve à trente mille unité de distance et ce planète s'est balancé tout simplement la dessus. C'est la force que les scientifiques appellent la gravitation et qui soutien tous les planètes et les autres formes célestes. Toutes ces formes célestes se trouvent engagés dans l'éther. Cette force c'est éternel. Seigneur Krishne dit "je représente cette force divine. Parmi des vivants aquatiques je suis le "varun" et je représente "aryema" de tous les aïeux. Il y a cinq attributs - le non-violence, la vérité, le réalité, l'abstention - et la discipline. Le mot "eur" ça veut dire "donner fin aux obstacles qu'on trouve lors l'exercice de ces qualités". De tous les règnes je suis le "yeumraj"- celui qui implique tous les attributs.

*prahlādaś cā'smi daityānām
kālaḥ kalayatām aham,
mṛgāṅgā ca mṛgendro'haṁ
vainateyaś ca pakṣiṇām (30)*

प्रह्लादश्चास्मि दैत्यानां कालः कलयतामहम् ।
मृगाणां च मृगेद्रोहं वैनतेयश्च पक्षिणाम् ॥३० ॥

Je suis le "Prahlad" de tous les diables. Le 'Peur-ahlad', ça veut dire 'être connu pour les autres' = l'adoration. Lorsqu'on est entouré par la richesse diabolique on a envie de réaliser la divinité. Cet envie se fait exprès par moi. Je représente l'unité du temps. De tous les animaux je représente le lion (= le roi des forêts) et parmi les volailles je suis le "Garud". Le garud, c'est le savoir. Lorsqu'on arrive à réaliser les caractères divines, l'esprit nous conduit vers la divinité. Seigneur Krishna dit "je suis l'esprit divin".

*pavanaḥ pavatām asmi
rāmaḥ śaṣṭrabhṛtām aham,
jhaṣṭāṅgāṁ makaraś cā'smi
srotasm asmi jāh navī (31)*

पवनः पवतामस्मि रामः शस्त्रभृतामहम् ।
झषाणां मकरष्चास्मि स्रोतसामस्मि जाहनवी ॥ 31 ॥

Je suis le vent qui nettoie tous et parmi tous les guerriers qui tiennent leur instruments, je suis 'Ram'. Les yogis, ils prennent conscience à ses pensées. Ils écoutent les conseils de la divinité. Cet état d'alert - c'est ce qu'on appelle "Ram" et moi je le représente. Parmi les espèces aquatiques je suis le crocodile et de tous les rivières je signifie la Gange.

*sargāṅām ādir antaś ca
madhyaṁ cai'yā'ham arjuna,
adhyātmavidyā vidyānām
vādaḥ pravadatām aham (32)*

सर्गाणामादिरन्तश्च मध्यं चवाहमर्जुन ।
अध्यात्मविद्या विद्यानां वादः प्रवदतामहम् ॥ 32 ॥

O Arjun ! J'existe au début, au milieu et à la fin de l'univers. Parmi tous les études je représente le spiritisme. L'étude que nous conduit à comprendre bien l'âme. La plupart des vivants dans le monde se trouvent égarés par l'illusion. Ils se trouvent maîtrisé par l'affection - la jalousie, le temps, le travail, les tendances et les caractères. Je représente le savoir qui vous délace de tous ces liens mondains et qui vous conduit à la spiritisme. De tous les arguments je représente l'entretien de "Breuhm" (Tous les autres arguments sont inutiles.)

*aḥṣarāṅām akāro'smi
dvandvaḥ sāmāsikasya ca,
aham evā'kṣayaḥ kālo
dhātā'haṁ viśvatomukhaḥ (33)*

अक्षराणामकारोऽस्मि द्वन्द्वः सामासिकस्य च ।
अहमेवाक्षयः कालो धाताहं विश्वतोमुखः ॥३३ ॥

Parmi tous les alphabets je représente le voyelle 'eu' - l'aumkar et dans les attributs de grammaire le 'dweunde'. Je suis le moment d'immortalité. Le temps ne s'arrête jamais. Ça change toujours mais le moment où on réalise l'Être Supreme - l'éternel - c'est moi. Je suis aussi l'entité le plus grand et le soutien de tout le monde.

*mṛtyuḥ sarvaharāś cā'ham
udbhavaś ca bhaviṣyatām,
kīrtiḥ śrīr vāk ca nārīṇām
smṛtir medhā dhṛtiḥ kṣamā (34)*

मृत्युः सर्वहरश्चाहमुद्भवश्च भविष्यताम् ।
कीर्तिः श्रीर्वाक्च नारीणां स्मृतिर्मेधा धृतिः क्षमा ॥३४॥

Je représente le mort qui donne fin à tous et je suis le raison d'être de ceux qui s'apparent dans le monde. Parmi les formes féminines je suis la gloire, la force, la voix, la mémoire, l'intellect, la patience et la charité.

Selon le Yogeshveur Seigneur Krishna - Il n'existe que deux sortes de types dans l'univers : les mortels et les immortels (chapitre 15 /vers 16). Ces corps éphémères, les raisons d'être de tous les vivants - ce sont les mortels - Cette catégorie comprend les hommes et aussi les femmes quoi qu'il soit le gendre. L'immortel c'est celui qui se concentre tout entier au soi et qui se tient stable. Ici on dit que l'intelligence, c'est un caractère féminin. Pourquoui, est-ce que les bons caractères ne sont pas neccessaires pour ls hommes. Il n'y a personne qui ne veut pas être connu, être prestigieux capable, muni d'une bonne manière, intellectuel, plein de patience, et gentil. Quant à l'éducation, c'est en faite, pourquoi les parents font enseigner les enfants afin d'établir ses caractères. Pourquoi alors, on dit ici que ces caractères sont particulièrement pour les femmes ? Une femme c'est qui en faite ? L'aspect féminin c'est votre tendance. Il faut qu'on y insinue ces bon caractères. Garder ces caractères, c'est profitable pour les hommes aussi que pour les femmes.

*bṛhatsāma tathā sāmnām
gāyatrī chandasām aham,
māsānām mārgaśīrṣo'ham
tūnām kusumākaraḥ (35)*

बृहत्साम तथा साम्नां गायत्री छन्दसामहम् ।
मासानां मार्गशीर्षोऽहमृतूनां कुसुमाकरः ॥३५॥

Parmi tous les gammes de la musique, je représente la gamme 'breuheutsamme'. C'est a dire l'état de rester consciencieux. De tous les vers je représente l vers de Gayeutri. Le vers de Gayeutri c'est une sorte de prière. Le saint Vishwamitre, après avoir échoué trois fois, il s'est confié absolument à Dieu en disant : Ça veut dire, "O Dieu, l'omniprésent ! Vous êtes le meilleur. Je vous prie de me donner le savoir, l'encouragement afin de nos faciliter à gagner le but. Un méditateur n'arrive pas à prendre la décision correct soi-même. Alors moi, je signifie la prière qui nous apporte certe la bonté car cet individu se confie à moi. De tous les saisons je représente le printemps éternel. Ça aussi ça signifie l'état de l'esprit.

*dyūtaṁ chalayatām asmi
tejas tejasvinām aham,
jayo'smi vyavasāyo'smi
sattvaṁ sattvatatām aham (36)*

द्यूतं छलयतामस्मि तेजस्तेजस्विनामहम् ।
जयोऽस्मि व्यवसायोऽस्मि सत्त्वं सत्त्वतामहम् ॥३६॥

Je suis l'éclat de tout ce qui brille, l'aspect brillant dans les bons gens. Je représente la ruse au jeu de hasard. La vie dans la nature c'est un jeu de hasard. C'est qui nous égare. La ruse c'est de s'en laisser sortir et de s'occuper doucement de la méditation. C'est tout à fait nécessaire pour se sauver. On doit rester calme en même temps qu'on écoute et qu'on regard tous ce qui se passe dans le monde. Il faut rester délaçé de tout le monde. Quand on médite silencieusement comme ça, on arrive à s'avancer et gagner à ce jeu de la nature.

Je représente la victoire de tous les guerriers et la décision de tous les travailleurs - l'intellect d'un bon travailleur. Je signifie la force et l'éclat splendeur des savants.

*vr̥ṣṇīnām vāsudevo'smi
pāṇḍavānām dhanar̥ijayaḥ,
munīnām apy ahaṁ vyāsaḥ
kavīnām uśanā kavīḥ (37)*

वृष्णीनां वासुदेवोऽस्मि पाण्डवानां धनंजयः ।
मुनीनामप्यहं व्यासः कवीनामुशना कविः ॥३७॥

Je suis le Vasu dans le famille. (C'est à dire celui qui se trouve partout.) Parmi les Pandavs, je représente le Dheunanjay. Les pandus, ils signifient la dévotion et la richesse vrai c'est la richesse de l'âme. En fait je représente le Dheuneunjay: celui qui diffuse la bonté afin d'augmenter la richesse divine. Je suis de "vyas" de tous les saints (= celui qui est capable de mettre au lumière le concept Suprême). Je suis le poète le meilleur - le Ushna- celui qui nous fait réaliser la divinité.

*daṇḍo damayantām asmi
nītir asmi jīgīṣatām,
maunaṁ cai'vā'smi guhyānām
jñānaṁ jñānavatām aham (38)*

दण्डो दमयतामस्मि नीतिरस्मि जिगीषताम् ।
मौनं चैवास्मि गुह्यानां ज्ञानं ज्ञानवतामहम् ॥३८॥

Le conquereur de tous les vainqueurs. Le principe de tous qui s'exercent pour gagner. Le secret de tous qu'on doit garder du monde. Le savoir complet de tous les savants.

*yac cā'pi sarvabhūtānām
bījaṁ tad aham arjuna,
na tad asti vinā yat syān
mayā bhūtaṁ carācaram (39)*

यच्चापि सर्वभूतानां बीजं तदहमर्जुन ।
न तदस्ति विना यत्स्यान्मया भूतं चराचरम् ॥३९॥

O Arjun ! Je suis la raison d'être de tous les vivants; parce que rien n'existe sans moi. Je suis l'omniprésent. Tous ce qui existe c'est à cause de moi.

*nā'nto'sti mama divyānām
vibhūtīnām paraṁtapa,
eṣa tū'ddeśataḥ prokto
vibhūter vistaro mayā (40)*

नान्तोऽस्ति मम दिव्यानां विभूतीनां परंतप ।
एष तूद्देशतः प्रोक्तोविभूतेर्विस्तरो मया ॥४०॥

O Pareunteup ! Mes attributs divins sont nombreux. Ce que je viens de décrire c'est tout en bref. Franchement c'est interminable.

Dans ce chapitre on n'a décrit que quelques attributs - on les a détaillés encore dans le chapitre suivant où Arjun veut les voir. Parce qu'on arrive à comprendre les qualités seulement après qu'on les actualise. Ici on a expliqué un petit peu pour s'orienter bien.

*yad-yad vibhūtimat sattvaṁ
śrīmad ūrjītam eva vā,
tat-tat evā vagaccha tvaṁ
mama tejomśambhavam (41)*

यद्यद्विभूतिमत्सत्त्वं श्रीमदूर्जितमेव वा ।
तत्तदेवावगच्छ त्वं मम तेजोऽशसम्भवम् ॥४१॥

Tout ce qui comprend de la gloire, la supériorité et la puissance - C'est origine de moi.

*athavā bahunai tena kim
jñātena tavārjuna,
viṣṭabhyā ham idaṁ kṛtsnam
ekāṁśena sthito jagat (42)*

अथवा बहुनैतेन किं ज्ञातेन तवार्जुन ।
विष्टभ्याहमिदं कृत्स्नमेकांशेन स्थितो जगत् ॥४२॥

O Arjun ! A quoi en savoir plus ? C'est moi qui soutien tout l'univers. Tout ça c'est pour communiquer qu'il faut se concentrer à l'Être Suprême, qui est l'Éternel. C'est le devoir.

LE RESUME

Dans ce chapitre, Seigneur Krishna dit - Arjun ! Je te conseille encore, car tu es mon cher. Bien qu'il l'ait déjà expliqué, il le dit encore, parce qu'on a toujours besoin de l'écouter d'un seudguru (= un bon enseignant). Personne, ni les saints ni les déesses ne sont pas au courant de mon origine, car je suis le plus originel de tous; celui qui a déjà eu l'expérience, lui seul il arrive à comprendre l'état abstrait de l'omniprésence. l'individu qui me comprend comme l'éternel, sans origine et le maître de tout l'univers, il est savant.

L'intellect, le savoir, l'intelligence, l'abstinence, le contrôle de soi, la satisfaction, la méditation, la charité, les sentiments de la gloire, toute cette richesse divine, c'est la cause de ma bénédiction. Les sept saints représentent les sept aspects du yog - les quatre aspects de nos intérieurs et ces attributs - les esprits qui représentent le patron, l'originale - il se rendent tous à moi, ils pensent à moi avec la foi, ils régneront sur tout le monde. C'est moi qui donne lieu à tous ces aspects, c'est à dire les tendances sont originaires de moi. C'est l'enseignant qui produit ces tendances et non les gens communs. Celui qui comprend bien mes attributs ci-dessus, il est digne de me réaliser uniquement.

Arjun! Je suis la raison d'être de tout le monde - ceux qui le comprennent soigneusement, il se rendent uniquement à moi, il pense toujours à moi avec tout le soin, l'intellect et la vie. Ils discutent mes caractères et ne pensent qu'à moi. Ces gens qui se tiennent toujours avec moi, je les donne l'intellect de yog. C'est ma bénédiction. Comment est ce qu'il nous donne le "buddhiyog" (= l'intellect de yog). En les faisant, on remplace leur ombre de l'ignorance par l'éclaircissement de la connaissance.

Arjun a demandé "O Seigneur ! Selon les grands saints et aussi les saints divins comme Nareud, Déveul, Vyas et vous mêmes, vous êtes le plus pur, le réel, le divin, l'éternel et l'omniprésent.. Personne, ni les déesses divins ni les diables vous connaissent. Quand vous expliquez à quelqu'un, lui, seul il arrive à vous comprendre. Vous êtes le seul capable de détailler votre gloire. Dites moi alors, O jeunardan ! vos caractères en détail. Comment un méditateur pourrait-il savoir, ce qui pense le Seigneur ?

Là, Seigneur Krishna a expliqué en bref un par un les aspects de ses caractères dont quelques -uns sont ceux qui nous font méditer afin de gagner la gloire d'intérieur; il a expliqué aussi les caractères qu'on gagne avec les bontés dans la société. Enfin il dit Arjun ! A quoi en savoir trop ? Tout cela ne fait que- de la puissance et la gloire, ma gloire éternelle. Ma gloire alors, c'est éternel. Là Seigneur Krishna a terminé ce chapitre.

Dans ce chapitre Seigneur Krishna a décrit les aspects de ses caractères pour que Arjun ait la foi unique envers le Seigneur. Quand même après avoir compris et analyse jusqu'à l'instant,il reste encore à prendre sa conscience.

Dans ce chapitre entier, on ne décrit que les caractères du yogeshveur Seigneur Krishna.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'विभूतियोगो ' नाम दशमोऽध्यायः । 10 ।

Et voilà la fin du dixième chapitre appelé "La description des attributs divins" qui fait une partie de la conversation entre le Seigneur Krishna et Arjun dans le Shrimed Bhagveud Gita et qui se concerne de Breuhmvidya (le savoir divin) et le yog.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अङ्गदानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता' भाष्ये 'विभूति वर्णनं ' नाम दशमोऽध्यायः । 10 ।

!! Heuri Om Teutseut !!

।।हरि ॐ तत्सत्।।